



## Instrucciones para importar referencias

### Exportación de registros de FAMA a Refworks

12 Febrero 2008

Dentro de las actualizaciones de Millennium se ha incluido una nueva opción para exportar registros desde nuestro catálogo a Refworks. Para ello el primer paso es realizar la búsqueda que nos interese en Fama, marcar los registros que queramos exportar y guardarlos.

The screenshot shows a search results page in Internet Explorer. The search criteria are 'kipling, rudyard' in the 'AUTOR' field. The results are displayed in a table with the following entries:

Result Number	Author	Title	Year	Availability	Action
1	Kipling, Rudyard, 1865-1936	10 narraciones maestras / Rudyard Kipling ; traducciones de Jorge Luis Borges ... [et al.] Madrid : Siruela, 1999 Ejemplares para préstamo: 1 copia disponible en B General	1999	1	Reservar
2	Kipling, Rudyard, 1865-1936	Algo de mí mismo : para mis amigos conocidos y desconocidos / Rudyard Kipling ; traducción y prólogo de Álvaro García Valencia : Pre-Textos, 1998 Ejemplares para préstamo: 1 copia disponible en B Filología	1998	1	Reservar
3	Kipling, Rudyard, 1865-1936	Capitanes intrépidos / Rudyard Kipling Madrid Alianza, 1988 Ejemplares para préstamo: 1 copia disponible en B Comunicación	1988	1	Reservar
4	Kipling, Rudyard, 1865-1936	Capitanes intrépidos / Rudyard Kipling Madrid Espasa Calpe, 1981	1981	1	Reservar

A continuación se selecciona la opción de “Exportar guardados”

The screenshot shows a Windows Internet Explorer browser window displaying the 'catálogo fama' website. The address bar shows the URL: [http://fama.us/search\\*spl/akipling%2C+rudyard/akipling+rudyard/1%2C2%2C54%2CB/exact&FF=akipling+rui](http://fama.us/search*spl/akipling%2C+rudyard/akipling+rudyard/1%2C2%2C54%2CB/exact&FF=akipling+rui). The search results are for 'kipling, rudyard'. The 'Exportar guardados' option is highlighted in the search results. The page shows two search results for Rudyard Kipling, with the first result being '10 narraciones maestras / Rudyard Kipling ; traducciones de Jorge Luis Borges ... [et al.]' and the second being 'Algo de mí mismo : para mis amigos conocidos y desconocidos / Rudyard Kipling ; traducción y prólogo de Álvaro García'.

Universidad de Sevilla /Catálogo - Windows Internet Explorer

http://fama.us/search\*spl/akipling%2C+rudyard/akipling+rudyard/1%2C2%2C54%2CB/exact&FF=akipling+rui

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Google Ir Marcadores 4 bloqueados Corrector ortográfico Enviar a Configuración

Universidad de Sevilla /Catálogo

nuestras colecciones ayuda a la investigación consúltenos servicios sobre la biblioteca

Visualizar/Exportar los Registros Marcados

AUTOR kipling, rudyard Ordenar Buscar

Mostrar sólo títulos con documentos disponibles (nuevo - ¿Qué es esto?)

Página Resultados: 1 2 3 4 5 siguiente >>

guardar los registros marcados guardar todos en página

AUTORES (1-12 de 53)

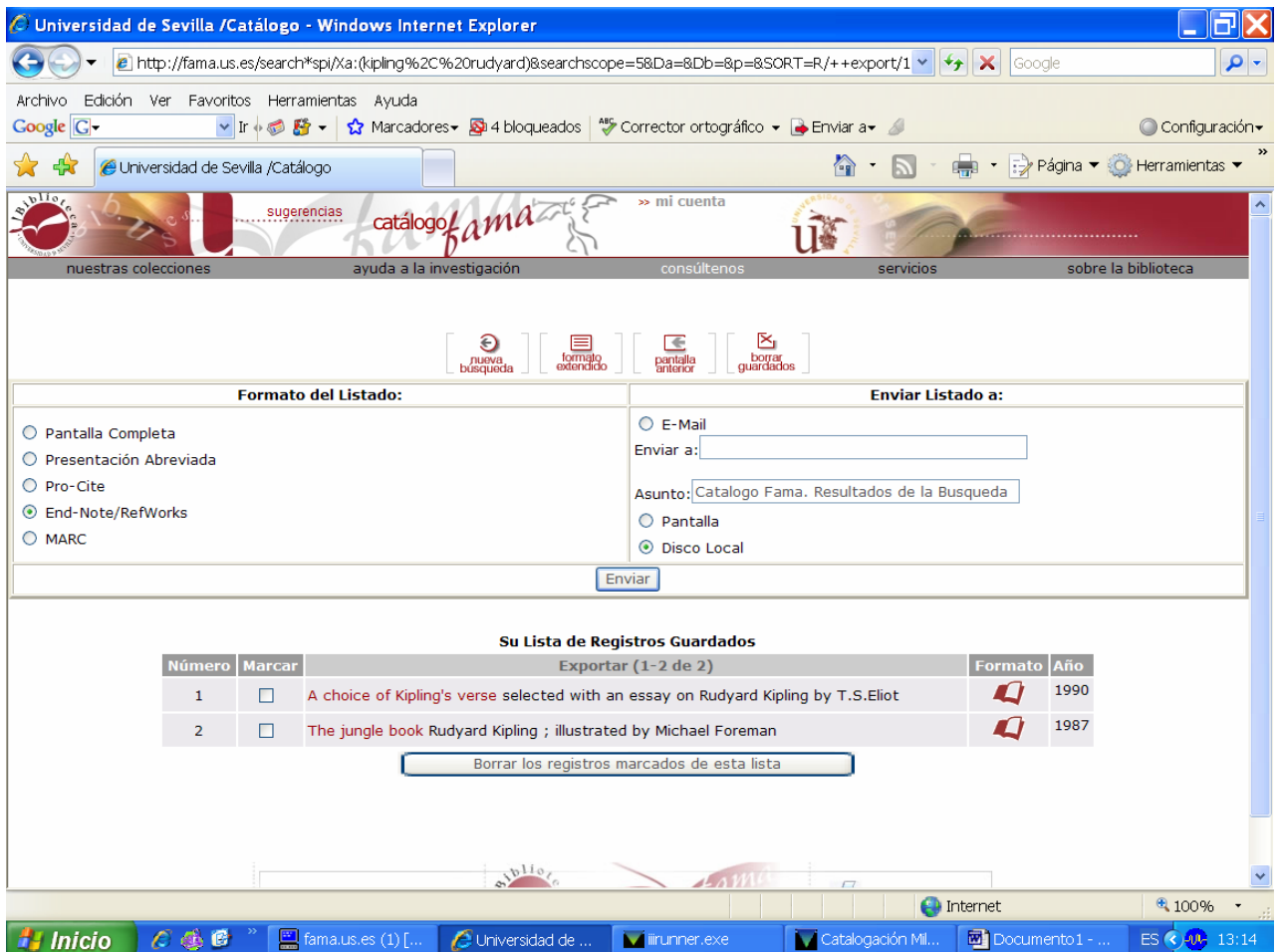
Kipling, Rudyard, 1865-1936

1 <input checked="" type="checkbox"/>	<b>10 narraciones maestras / Rudyard Kipling ; traducciones de Jorge Luis Borges ... [et al.]</b> Madrid : Siruela, 1999 Ejemplares para préstamo: 1 copia disponible en B General	1999
2 <input checked="" type="checkbox"/>	<b>Algo de mí mismo : para mis amigos conocidos y desconocidos / Rudyard Kipling ; traducción y prólogo de Álvaro García</b> Valencia : Pre-Textos, 1998	1998

http://fama.us/search\*spl/akipling%2C+rudyard/+ +export/1,-1,-1,B/export

Inicio fama.us.es (1) Universidad de ... irrunner.exe Catalogación Mil... Documento1 - ... ES 13:25

Una vez hecho esto el OPAC muestra una pantalla en la que aparece la lista de los registros guardados y una serie de opciones que hay que rellenar para la exportación



The screenshot shows a web browser window titled "Universidad de Sevilla /Catálogo - Windows Internet Explorer". The address bar contains the URL: [http://fama.us.es/search\\*spl/Xa:\(kipling%2C%20rudyard\)&searchscope=5&Da=&Db=&p=&SORT=R/+export/1](http://fama.us.es/search*spl/Xa:(kipling%2C%20rudyard)&searchscope=5&Da=&Db=&p=&SORT=R/+export/1). The browser's menu bar includes "Archivo", "Edición", "Ver", "Favoritos", "Herramientas", and "Ayuda". The toolbar shows "Google", "Ir", "Marcadores", "4 bloqueados", "Corrector ortográfico", and "Enviar a". The page header features the "catálogo fama" logo and navigation links: "nuestras colecciones", "ayuda a la investigación", "consultenos", "servicios", and "sobre la biblioteca". Below the header are icons for "nueva búsqueda", "formato extendido", "pantalla anterior", and "borrar guardados".

The main content area is divided into two sections:

- Formato del Listado:** Includes radio buttons for "Pantalla Completa", "Presentación Abreviada", "Pro-Cite", "End-Note/RefWorks" (selected), and "MARC".
- Enviar Listado a:** Includes radio buttons for "E-Mail", "Pantalla", and "Disco Local" (selected). It also has an "Enviar a:" text field and an "Asunto:" field containing "Catalogo Fama. Resultados de la Búsqueda".

An "Enviar" button is located below these sections.

Below the export options is a table titled "Su Lista de Registros Guardados":

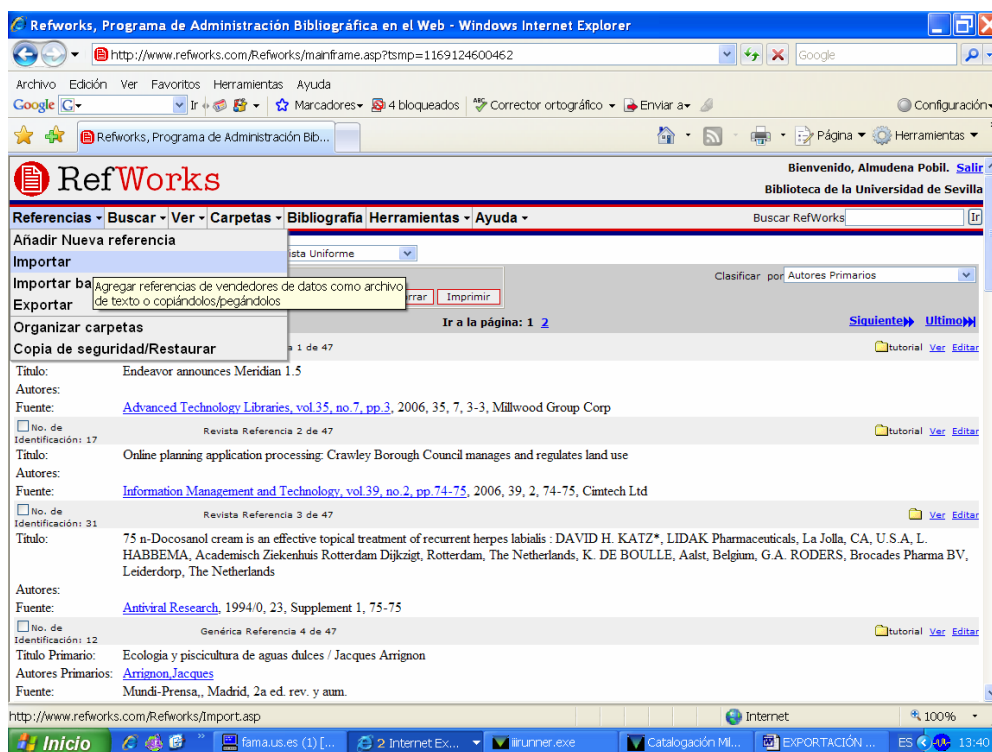
Número	Marcar	Exportar (1-2 de 2)	Formato	Año
1	<input type="checkbox"/>	A choice of Kipling's verse selected with an essay on Rudyard Kipling by T.S.Eliot		1990
2	<input type="checkbox"/>	The jungle book Rudyard Kipling ; illustrated by Michael Foreman		1987

Below the table is a button labeled "Borrar los registros marcados de esta lista".

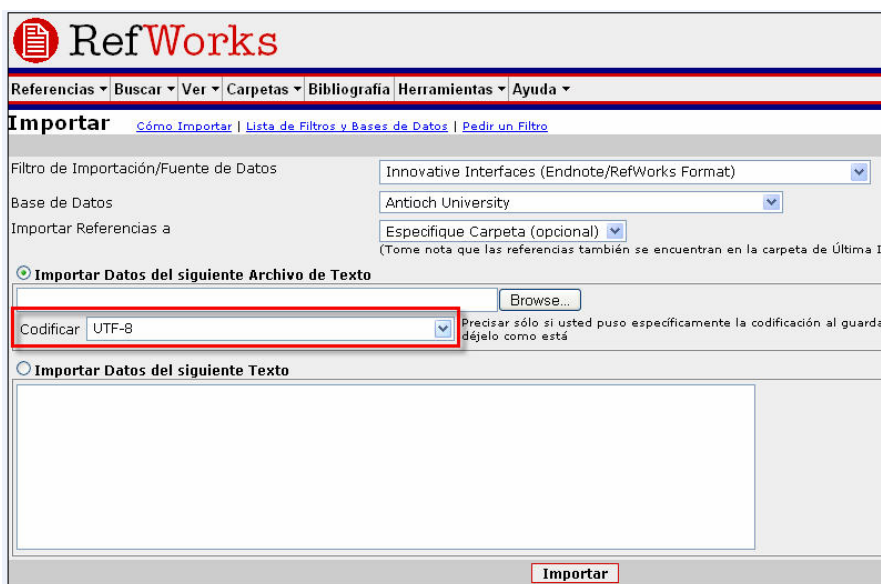
The Windows taskbar at the bottom shows the "Inicio" button, several open applications (including "fama.us.es (1)", "Universidad de ...", "ilrunner.exe", "Catalogación Mil...", and "Documento1 - ..."), and the system clock showing "ES 13:14".

Como se ve en el ejemplo habrá que rellenar dos opciones: en Formato del listado se selecciona “End-Note/RefWorks” y en Enviar listado “Disco local”. A continuación pulsamos “Enviar”. Se abrirá un cuadro de diálogo para que guardemos el archivo en nuestro PC. Le damos un nombre y lo guardamos por ejemplo en el escritorio o en cualquiera de nuestras carpetas. El fichero que se descarga desde el OPAC en nuestro PC se almacena en formato txt.

Una vez hecho este proceso hay que entrar en Refworks y desde la pantalla principal seleccionar Referencias → Importar

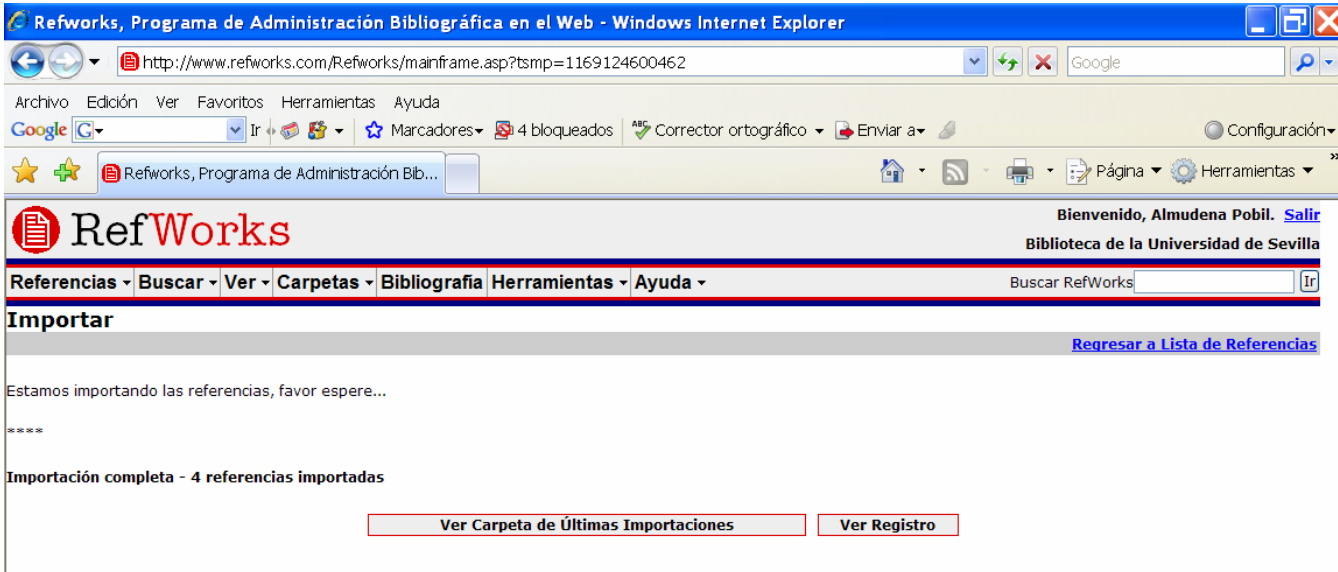


Esta opción nos lleva a la siguiente pantalla



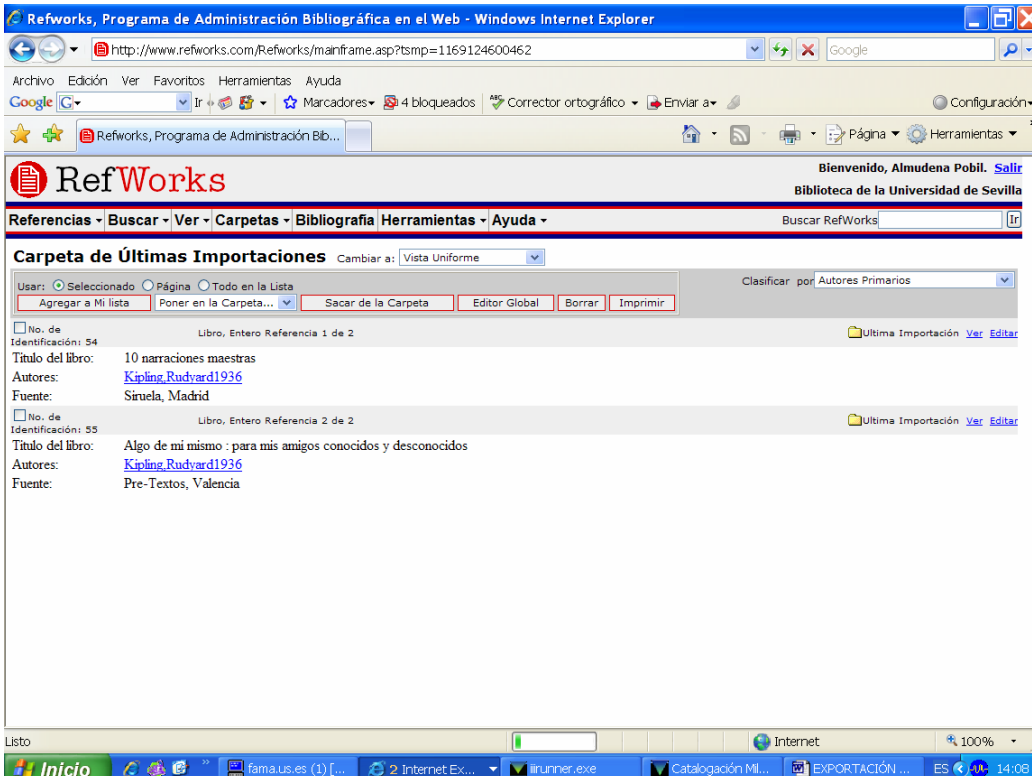
Para que el proceso se realice correctamente es necesario que en el primer casillero “Filtro de información/Fuente de datos” se escoja “Innovative Interfaces (Endnote/RefWorks Format)” y en el segundo “Base de datos” debe seleccionarse “Endnote/RefWorks Format”. Ambos casilleros cuentan con menús desplegables desde los que seleccionar dichas opciones. Cuando se hayan completado estos dos campos deberemos pulsar el botón “Browse” y seleccionar de nuestro PC el archivo en txt que

previamente habíamos descargado. A continuación, para poder importar registros desde FAMA sin incompatibilidades con los diacríticos, hay que escoger la codificación UTF-8. Por último, pulsamos “Importar” y comenzará la importación.



The screenshot shows the RefWorks web application in a Windows Internet Explorer browser. The address bar displays the URL: <http://www.refworks.com/Refworks/mainframe.asp?tsmp=1169124600462>. The browser's menu bar includes Archivo, Edición, Ver, Favoritos, Herramientas, and Ayuda. The RefWorks logo is prominently displayed at the top left, and the user is logged in as "Bienvenido, Almudena Pobil." with a "Salir" link. The navigation menu includes Referencias, Buscar, Ver, Carpetas, Bibliografía, Herramientas, and Ayuda. A search bar for "Buscar RefWorks" is located on the right. The main content area is titled "Importar" and shows a progress message: "Estamos importando las referencias, favor espere...". Below this, it states "Importación completa - 4 referencias importadas". At the bottom of the import section, there are two buttons: "Ver Carpeta de Últimas Importaciones" and "Ver Registro".

Si se pincha sobre “Ver carpeta de últimas importaciones” se mostrarán los registros de la última vez que hayamos hecho una importación. En nuestro ejemplo



The screenshot shows the RefWorks web application displaying the "Carpeta de Últimas Importaciones" (Last Imports Folder) view. The browser's address bar shows the same URL as the previous screenshot. The navigation menu is the same, but the "Ver" option is selected. The main content area shows a list of imported references. At the top, there are options to "Usar" (Selected, Page, or All in List) and "Clasificar por" (Autores Primarios). Below this, there are buttons for "Agregar a Mi lista", "Poner en la Carpeta...", "Sacar de la Carpeta", "Editor Global", "Borrar", and "Imprimir". The list contains two entries:

- Entry 1: No. de Identificación: 54. Libro, Entero Referencia 1 de 2. Título del libro: 10 narraciones maestras. Autores: [Kipling, Rudyard1936](#). Fuente: Siruela, Madrid.
- Entry 2: No. de Identificación: 55. Libro, Entero Referencia 2 de 2. Título del libro: Algo de mi mismo : para mis amigos conocidos y desconocidos. Autores: [Kipling, Rudyard1936](#). Fuente: Pre-Textos, Valencia.

The bottom of the browser window shows the Windows taskbar with the Start button and several open applications, including "fama.us.es (1)", "Internet Ex...", "inrunner.exe", "Catalogación Mi...", and "EXPORTACIÓN ...". The system clock shows "ES 14:08".

La opción de “Ver registro” de la pantalla en que nos indica que la importación se ha realizado nos ofrece información sobre la importación realizada: fecha, filtro utilizado y archivo que se importó.

Refworks, Programa de Administración Bibliográfica en el Web - Windows Internet Explorer

http://www.refworks.com/Refworks/mainframe.asp?tsmp=1169124600462

Google

Archivo Edición Ver Favoritos Herramientas Ayuda

Google Ir Marcadores 4 bloqueados Corrector ortográfico Enviar a Configuración

Refworks, Programa de Administración Bib...

**RefWorks** Bienvenido, Almudena Pobil. [Salir](#)  
Biblioteca de la Universidad de Sevilla

Referencias Buscar Ver Carpetas Bibliografía Herramientas Ayuda

Buscar RefWorks Ir

### Registro de Importación

[Ver Carpeta de Últimas Importaciones](#) [Regresar a Lista de Referencias](#)

**Fecha de Importación:** Thu, 18 Jan 2007 13:23:01 UTC  
**Filtro de Importación:** Innovative Interfaces (Endnote/RefWorks Format)  
**Archivo para Importar:** C:\Documents and Settings\bib\Escritorio\kipling.txt

\*\*\*\*

Importación completa - 4 referencias importadas

[Ver Carpeta de Últimas Importaciones](#)

Listo Internet 100%

Inicio fama.us.es (1) Internet Ex... llrunner.exe Catalogación Mi... EXPORTACIÓN ... ES 14:16